

АННОТАЦИЯ

дисциплины Б1.В.ДВ.15.01 «Реферирование Английский язык»

Объем трудоемкости: 3 зачетных единицы (108 часов, из них – для студентов ОФО: 52,4 часа контактной работы: лабораторных 52 ч., ИКР 0,4 ч., 55,6 ч. СР).

Цель дисциплины: выработка умений и навыков, необходимых для осуществления аналитико-синтетической работы с текстом, обработки, трансформации его информативной структуры с помощью техник аннотирования и реферирования, формирование коммуникативно-дискурсивной компетенции как необходимой составляющей эффективной профессиональной деятельности в областях, требующих навыков трансформации формы и содержания специального текста.

Задачи дисциплины:

- знакомство с общепринятыми приемами обработки текстовой информации, форматами и стандартами текста и его оформления;
- развитие навыков чтения и понимания информации в масс-медийных и специальных текстах;
- овладение методикой анализа смысловой и тематической организации масс-медийного и специального текста;
- освоение навыка создания тезауруса специальной лексики по темам учебного курса;
- формирование и развитие компетенций коммуникативно-дискурсивной обработки текстовой информации на английском языке;
- освоение техник реферирования и аннотирования на английском языке;
- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия
- готовность использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования.

Место дисциплины в структуре ООП ВО

Дисциплина адресована студентам 4 и 5 курсов направления подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки Английский язык, Немецкий язык). Изучению курса предшествует изучение дисциплин «Иностранный язык», «Практический курс английского языка» 1-4 курсов. Дисциплина «Реферирование Английский язык» относится к вариативной части Блока 1 «Дисциплины (модули)» учебного плана (дисциплины по выбору).

Требования к уровню освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1 2	ОК-4 ПК-11	способностью к коммуникации в устной и письменной формах на	основные понятия, составляющие систему терминов курса, теорию основ	свободно общаться и читать оригинальную монографическую и периодическую литературу на иностранном языке по	технологиями самостоятельной подготовки текстов различной жанрово-

№ п.п .	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
		русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4); готовностью использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования (ПК-11)	аннотирования и реферирования, специфику функционально-целевого и читательского назначения различных типов и видов аннотаций и рефератов (ОК-4); основы обработки и анализа научной информации (ПК-11)	профессиональной тематике и статьи из газет и журналов, издаваемых на иностранных языках и в сети Интернет (ОК-4); создавать и редактировать тексты профессионального назначения на английском языке; работать с информацией в глобальных компьютерных сетях, использовать результаты научных достижений в профессиональной деятельности (ПК-11)	стилистической принадлежности; коммуникацией в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4); методикой и технологиями аннотирования и реферирования, критериями оценки аннотаций и рефератов, навыками сбора и обработки научных данных (ПК-11)

Основные разделы дисциплины:

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 8 семестре

№ раздела	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7
1.	Введение в теорию вторичного текста	12			2	10
2.	Разновидности вторичного текста	14			4	10

№ раздела	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа СР
			Л	ПЗ	ЛР	
3.	Алгоритм составления программы трансформации исходного текста во вторичный текст	18			8	10
4.	Практикум по составлению аннотации и реферата. Постановка и решение исследовательских задач в области образования	27,8			14	13,8
	<i>Всего:</i>				28	43,8

Разделы дисциплины, изучаемые в 9 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа СР
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7
1.	Стратегии анализа организации содержания текста	11,8			6	5,8
2.	Практикум по составлению аннотации и реферата. Решение задач межличностного и межкультурного взаимодействия путем коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках	24			18	6
	<i>Всего:</i>				24	11,8

Курсовые работы: не предусмотрены

Форма проведения аттестации по дисциплине: зачет.

Основная литература:

1. Шимановская, Л.А. Аннотирование и реферирование научно-популярной литературы на английском языке=American Science Popular Reader: на материале научно-популярных статей из американской прессы : учебно-методическое пособие / Л.А. Шимановская ; Федеральное агентство по образованию, Государственное образовательное учреждение Высшего профессионального образования Казанский государственный технологический университет. - Казань : Издательство КНИТУ, 2010. - 96 с. : ил., табл., схем. - ISBN 978-5-7882-0910-4 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=259053> .
2. Турлова, Е. Rendering and summary writing : учебное пособие / Е. Турлова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное

государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Оренбургский государственный университет». - Оренбург : ОГУ, 2014. - 112 с. : ил., табл. - Библиогр. в кн. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=270320> .

Авторы РПД

Прима А.М.



Шершнева Н.Б.

